

DOHODA O UROVNANÍ ÚHRADY NÁKLADOV A REFUNDOVANÍ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

uzavretá podľa § 51 a § 585 až 587 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“)

(ďalej len „**dohoda**“)

Medzi

Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky so sídlom v Bratislave, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37, IČO: 00699021, organizačný útvar: **Zastupiteľský úrad Slovenskej republiky v Ríme** so sídlom v Ríme, Via dei Colli della Farnesina 144 VI/A, 00135, Roma, Taliansko v zastúpení: **p. Karla Wursterová**, veľvyslankyňa Slovenskej republiky v Talianskej republike, Maltskej republike a Sanmarínskej republike

(ďalej len „**MZVEZ SR**“)

a

Ministerstvo dopravy Slovenskej republiky so sídlom v Bratislave, Námestie slobody č. 6 P.O.BOX 100, 810 05 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 30416094, v zastúpení: **p. Juraj Lovásik**, generálny tajomník služobného úradu, poverený ministrom dopravy Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy Slovenskej republiky

(ďalej len „**MD SR**“)

- 1) MD SR uznáva finančný záväzok a zaväzuje sa refundovať výdavky za zabezpečenie prepravných služieb, ktoré vznikli MZVEZ SR v súvislosti so zabezpečením zahraničnej pracovnej cesty delegácie MD SR v Taliansku v dňoch 17. až 18. októbra 2023 v celkovej výške 1 364,00 eur (slovom: tisíctristošesťdesiatštyri eur).
- 2) MD SR sa zaväzuje refundovať výdavky vo výške 1 364,00 eur (slovom: tisíctristošesťdesiatštyri eur) priamo na účet MZVEZ SR/Zastupiteľského úradu SR v Ríme, vedený v banke Unicredit, pobočka Rím Clodio, v lehote do 21 dní po doručení originálov dokladov súvisiacich so zabezpečením tlmočnických služieb preložených do slovenského jazyka na číslo účtu vedenom v mene euro IBAN: IT58 L020 0805 1330 0000 4859 534, SWIFT kód: UNCRITM1730.
- 3) Táto dohoda je vyhotovená v piatich rovnopisoch, dva rovnopisy pre MZVEZ SR a tri rovnopisy pre MD SR.
- 4) Táto dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody; ak oprávnení zástupcovia oboch účastníkov dohody nepodpíšu túto dohodu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

5) Táto dohoda patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane jej dodatkov) podľa § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

V Ríme dňa:

V Bratislave dňa:

Za MZVEZ SR

Za MD SR

.....

.....